

にほんご

つながる

まなぶ



岐阜県 地域日本語教育のための教材

# ぎふ せいかつのにほんご

タガログ語版

SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT  
GOALS



文化庁  
Agency for Cultural Affairs, Government of Japan

# じ こ し ょう かい 自己紹介

## Jikoshookai

Pagpapakilala ng sarili



あなたはどうですか？／Kumusta naman po kayo？

はじめて会った人と、日本語でかんたんなあいさつをすることができますか？はじめて会った人と、日本語で名前や、出身地、仕事、好きなことなどを質問したり、答えたりすることができますか？

Makakapagbatи ka ba sa madaling wikang Hapon sa taong nakilala lamang sa u nang pagkakataon? Masasabi mo ba sa taong nakilala mo lang sa unang pagkakataon sa wikang Hapon ang iyong pangalan, bansa, trabaho, makakapagtanong kung ano ang gusto, at makakapagsagot ka ba?



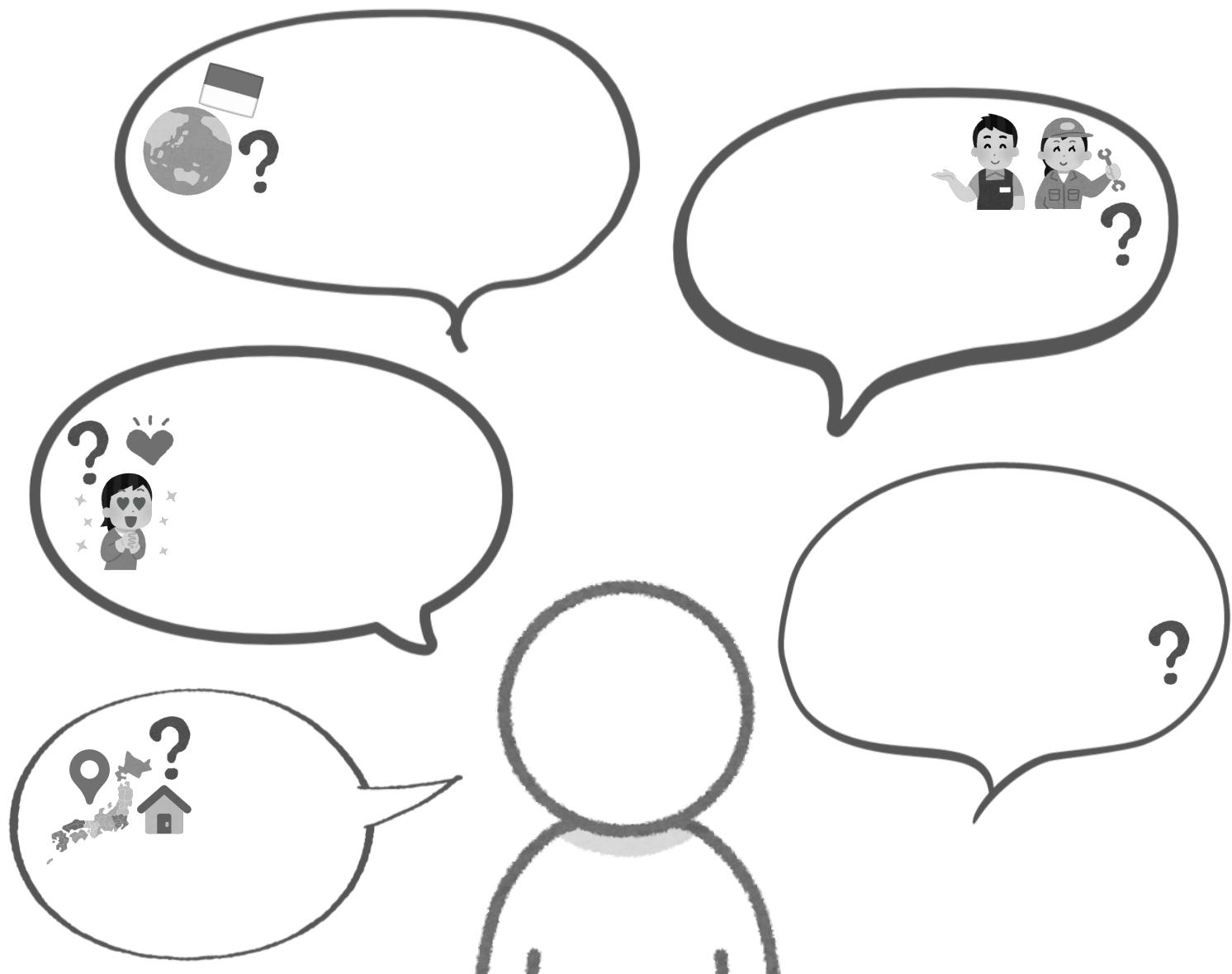
2

じゅんび 準備しましよう / Maghanda tayo

はな 話したいことをメモしましょう。※どの言語で書いてもいいです。絵をかいたり、写真やビデオを準備してもいいです。

Isulat ang nais sabihin.

※ Isulat kahit sa anong wika. Kahit magdrawing, o kaya ay maghanda ng letrato o kaya video.

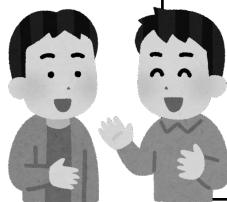


3

はな  
話しましよう / Sabihin natin

はな  
話した人からサインをもらいましょう。  
Humingi ng pirma sa taong nakausap.

ありがとうございました！  
なまえを かいてください



4

か  
書きましょう / Magsulat tayo

きょう  
今日のテーマについて、自分のことを日本語で書きましょう。  
Ukol sa tema ngayon, isulat sa wikang Hapon ang tungkol sa sarili.


# ふりかえりシート

Sheet para sa pagsulat nang mga  
natandaan sa napag-usapan

1

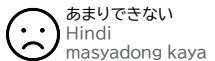
5

チェックしましよう / I-tsek natin

できますか？ Magagawa mo ba?	クラスのまえ Sa harap ng klase	クラスのあと Sa likod ng klase
<p>① はじめて会った人と日本語でかんたんなあいさつを することができる。</p> <p>Makakapagbati sa madaling wikang Hapon sa taong nakilala lamang sa unang pagkakataon.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 
<p>② はじめて会った人と日本語で名前、出身地、仕事、 好きなことなどを質問したり、答えたりする能够 できる。</p> <p>Makasagot, makakapagtanong ng kung ano ang gusto, masasabi ang pangalan, trabaho, bansa sa wikang Hapon sa taong nakilala lamang sa unang pagkakataon.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 



ぜんぜんできない  
Hindi talaga kaya



あまりできない  
Hindi masyadong kaya



できる  
Kayang gawin



よくできる  
Maayos na magagawa

6

・今日見つけた、おぼえたい言葉や文を書きましょう 🖊

Isulat ang mga natagpuan ngayon o nais na matandaang salita o pangungusap.

・今日のクラスはどうでしたか？ ※母語で書くことをおすすめします。

Kumusta naman po ang klase ngayon? ※Inirerekomenda ang pagsusulat sa sariling wika.



# か 買 い も の

## Kaimono

Pamamalengke



あなたはどうですか？／Kumusta naman po kayo?

あなたはいつもどこで**かい**ものをしますか？ どんな**かい**ものを**かい**りますか？  
どうしてそこで**かい**りますか？

Saan ka laging namamalengke? Ano ang mga binibili mo?  
Bakit ka doon namamalengke?



2

じゅんび  
準備しましよう／Maghanda tayo

はな  
話したいことをメモしましょう。※どの言語で書いてもいいです。絵をかいたり、写真やビデオを準備してもいいです。

Isulat ang nais sabihin.

※ Isulat kahit sa anong wika. Kahit magdrawing, o kaya ay maghanda ng letrato o kaya video.



## 3

### はな 話しましょう／Sabihin natin

いっしょに話しましょう。おぼえたい言葉ことばがあったらメモしましょう。

Mag-usap tayo. Isulat kung may mga salita na nais na matandaan.



## 4

### か 書きましょう／Magsulat tayo

今日のテーマについて、自分のことを日本語で書きましょう。

Ukol sa tema ngayon, isulat sa wikang Hapon ang tungkol sa sarili.

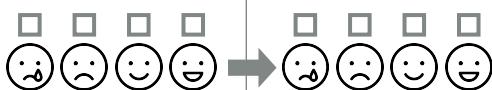
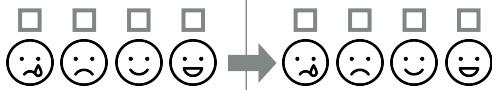
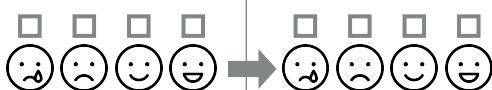
ローマ字、ひらがな、  
カタカナ、漢字、  
どれでもいいです。

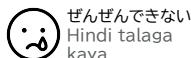
Isulat kahit sa alpabeto,  
hiragana, katakana,  
kanji.

# ふりかえりシート

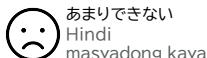
Sheet para sa pagsulat nang mga  
natandaan sa napag-usapan

チェックしましよう / I-tsek natin

できますか? Magagawa mo ba?	クラスのまえ Sa harap ng klase	クラスのあと Sa likod ng klase
<p>① いつもどこで買い物をするか、日本語で話すことができる。</p> <p>Kayang sabihin sa Hapon kung saan laging namamalengke.</p>		
<p>② どうして①のお店に行くか、日本語で話すことができる。</p> <p>Kayang sabihin sa Hapon kung bakit sa store ① pumupunta.</p>		
<p>③ どこで自分のほしいものが買えるか、日本語で聞くことができる。</p> <p>Kayang magtanong sa wikang Hapon kung saan makabili ng gusto.</p>		



ぜんぜんできない  
Hindi talaga kaya



あまりできない  
Hindi masyadong kaya



できる  
Kayang gawin



よくできる  
Maayos na magagawa

6

・今日見つけた、おぼえたい言葉や文を書きましょう

Isulat ang mga natagpuan ngayon o nais na matandaang salita o pangungusap.

・今日のクラスはどうでしたか? ※母語で書くことをおすすめします。

Kumusta naman po ang klase ngayon? ※Inirerekomenda ang pagsusulat sa sariling wika.



# びょうきやけが

## Byooki ya Kega

Sakit o sugat



あなたはどうですか？／Kumusta naman po kayo?

さいきん、たいちよう、わる  
最近、体調が悪かったことがありますか？また、今まで大きい病気やけがをしたことがありますか？  
じぶん、かぞく、けいけん  
自分や家族の経験をいっしょに話しましょう。

Kamakailan lamang ba ay sumama ang pakiramdam mo? Gayundin, nagkaroon ka na ba ng matinding sakit o sugat? Pag-usapan natin ang naging eksperyensiya ng pansarili man o kapamilya.



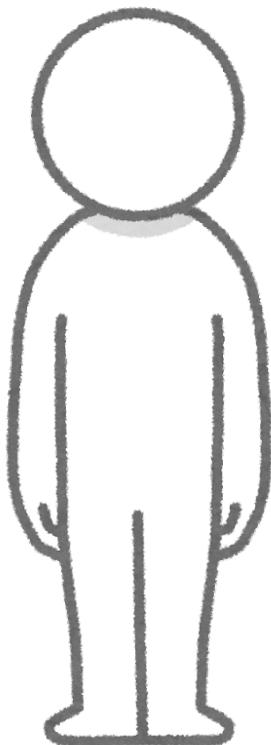
2

じゅんび 準備しましよう ／ Maghanda tayo

はな 話したいことをメモしましょう。 ※どの言語で書いてもいいです。絵をかいたり、写真やビデオを準備してもいいです。

Isulat ang nais sabihin.

※ Isulat kahit sa anong wika. Kahit magdrawing, o kaya ay maghanda ng letrato o kaya video.



3

はな  
話しましよう ／ Sabihin natin

いっしょに話しましよう。おぼえたい言葉ことばがあったらメモしましよう。

Mag-usap tayo. Isulat kung may mga salita na nais na matandaan.



4

か  
書きましょう 📝 ／ Magsulat tayo

きょう  
今日のテーマについて、自分のことを日本語で書きましょう。

Ukol sa tema ngayon, isulat sa wikang Hapon ang tungkol sa sarili.

ローマ字、ひらがな、  
カタカナ、漢字、  
どれでもいいです。

Isulat kahit sa alpabeto,  
hiragana, katakana,  
kanji.

# ふりかえりシート

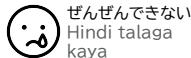
Sheet para sa pagsulat nang mga  
natandaan sa napag-usapan

1

5

チェックしましよう / I-tsek natin

できますか? Magagawa mo ba?	クラスのまえ Sa harap ng klase	クラスのあと Sa likod ng klase
<p>① 自分の体調について日本語で伝えることができる。</p> <p>Kaya mo sabihin sa wikang Hapon ang iyong pisikal na kondisyon.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>   	
<p>② いつ、どんな病気になったか、どんなけがをしたか、日本語で説明できる。</p> <p>Kaya mo ipaliwanag sa wikang Hapon kung kailan, anong sakit o anong sugat meron ka.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>   	
<p>③ 体調をよくするために何をしたか、日本語で説明できる。</p> <p>Kaya mo ipaliwanag sa wikang Hapon kung ano ang ginagawa mo para guminhawa ang iyong pakiramdam.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>   	



ぜんぜんできない  
Hindi talaga kaya



あまりできない  
Hindi masyadong kaya



できる  
Kayang gawin



よくできる  
Maayos na magagawa

6

・今日見つけた、おぼえたい言葉や文を書きましょう 

Isulat ang mga natagpuan ngayon o nais na matandaang salita o pangungusap.

・今日のクラスはどうでしたか? ※母語で書くことをおすすめします。

Kumusta naman po ang klase ngayon? ※Inirerekomenda ang pagsusulat sa sariling wika.



# ふるさと

## Furusato

Bayan na kinalakihan



あなたはどうですか？／Kumusta naman po kayo?

あなたのふるさとは、どこですか？あなたのふるさとは、どんなところですか？おいしい料理、有名なところ、お祭りなどを紹介しましょう。

Saan ang iyong bayan na kinalakihan? Anong klase na lugar ito? Ipakilala mo ang iyong bayan, kung ano ang masarap doon na pagkain, sikat na lugar, fiesta, atbp.



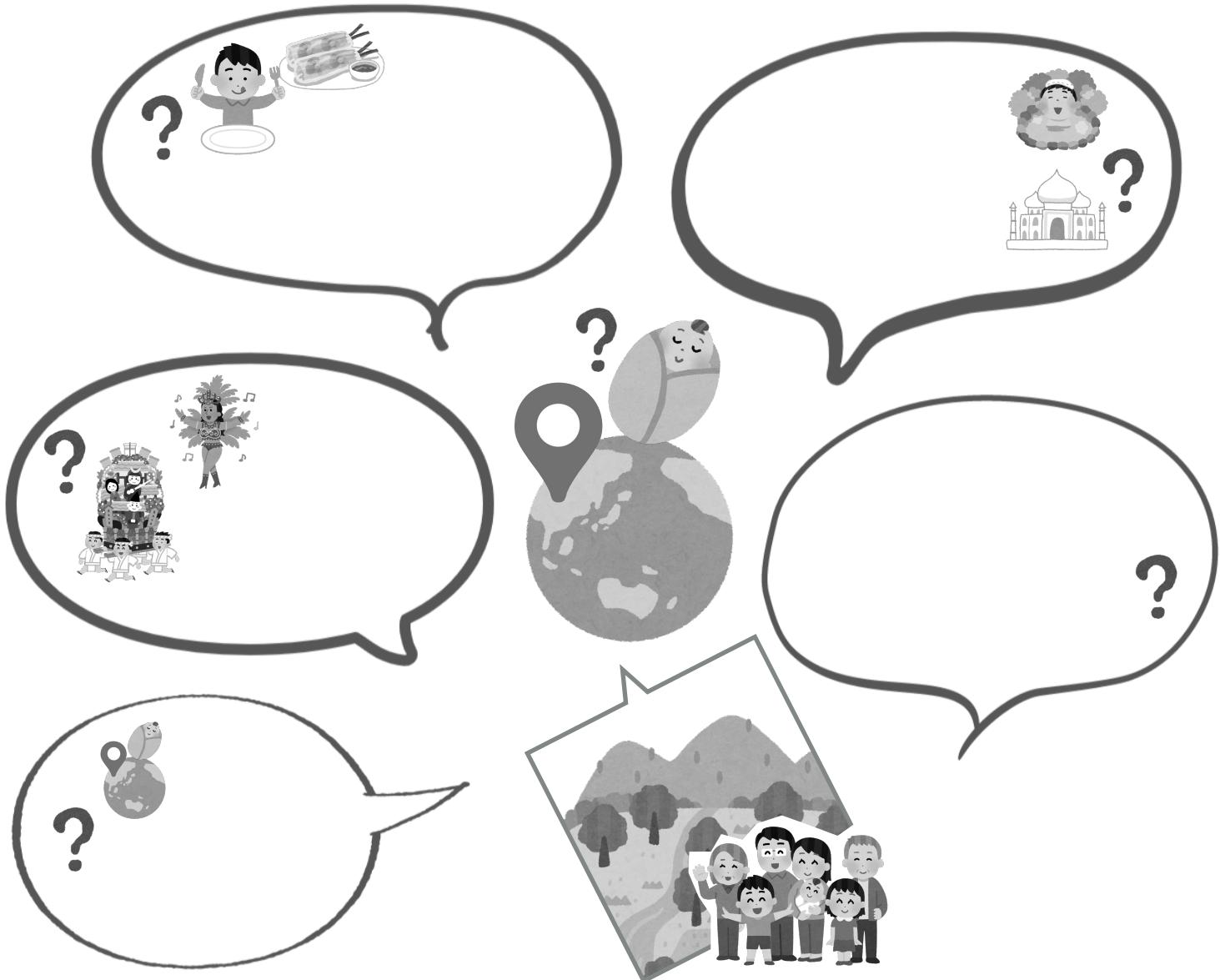
2

じゅんび  
準備しましよう／Maghanda tayo

はな  
話したいことをメモしましょう。※どの言語で書いてもいいです。絵をかいたり、写真やビデオを準備してもいいです。

Isulat ang nais sabihin.

※ Isulat kahit sa anong wika. Kahit magdrawing, o kaya ay maghanda ng letrato o kaya video.



3

はな  
話しましよう／Sabihin natin

いっしょに話しましよう。おぼえたい言葉ことばがあったらメモしましよう。

Mag-usap tayo. Isulat kung may mga salita na nais na matandaan.



4

か  
書きましょう／Magsulat tayo

きょう  
今日のテーマについて、自分のことを日本語で書きましょう。

Ukol sa tema ngayon, isulat sa wikang Hapon ang tungkol sa sarili.

ローマ字、ひらがな、  
カタカナ、漢字、  
どれでもいいです。

Isulat kahit sa alpabeto,  
hiragana, katakana,  
kanji.

# ふりかえりシート

Sheet para sa pagsulat nang mga  
natandaan sa napag-usapan

1

5

チェックしましよう / I-tsek natin

できますか? Magagawa mo ba?	クラスのまえ Sa harap ng klase	クラスのあと Sa likod ng klase
<p>① ふるさとがどこにあるか、日本語で伝えることができる。 Kayang sabihin sa Hapon kung saan ang bayang kinalakhan.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>    	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>    
<p>② ふるさとのおすすめのものや場所などについて、日本語で話すことができる。 Kayang pag-usapan ang mga magagandang bagay, lugar, atbp tungkol sa bayang kinalakhan.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>    	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>    

ぜんぜんできない  
Hindi talaga kaya

あまりできない  
Hindi masyadong kaya

できる  
Kayang gawin

よくできる  
Maayos na magagawa

6

・今日見つけた、おぼえたい言葉や文を書きましょう

Isulat ang mga natagpuan ngayon o nais na matandaang salita o pangungusap.

・今日のクラスはどうでしたか？ ※母語で書くことをおすすめします。

Kumusta naman po ang klase ngayon? ※Inirerekomenda ang pagsusulat sa sariling wika.



# ごみの出し方

## Gomi no dashikata

Paraan ng pagtapon ng basura



あなたはどうですか？／Kumusta naman po kayo?

自分が住んでいるところで、いつ、どこに、どうやってごみを出したらいいか知っていますか？  
ごみを見て、正しく分別することができますか？

Alam mo ba kung kailan, saan, paano ang pagtapon ng basura sa lugar ng tinitirhan mo?  
Sa pagtingin lang sa basura ay maiuuri mo ba ng tama?



## 2

### はな 話しましょう／Sabihin natin

あなたが住んでいるところでは、いつ、どんなごみをだしますか。

ごみを分別するとき、ごみを出すときに気をつけていることはありますか。

Kailan at anong uri ng basura ang naitapon mo na sa lugar ng tinitirhan mo?

Sa pag-uuri ng basura, may kinakailangan ka bang ingatan sa pagtatapon ng basura?



絵をかいたり、写真や  
ビデオを準備してもいいです。

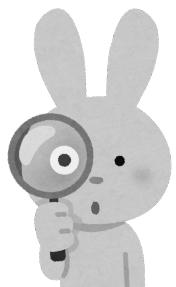
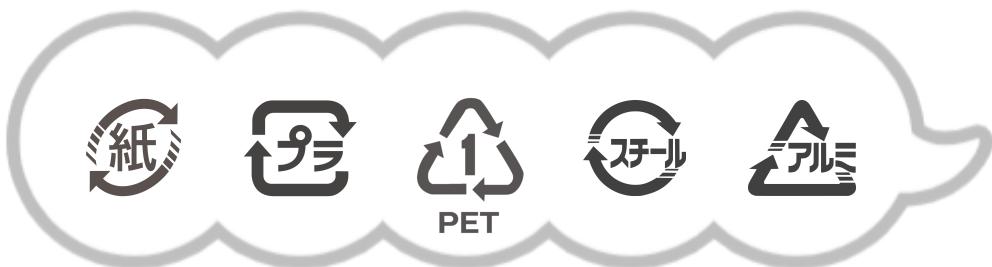
Kahit magdrawing,  
o kaya ay maghanda ng  
letrato o kaya video.

## 3

### やってみましょう／Gawin natin

自分の町のごみの出し方に合わせて、ごみを分けましょう。

Iuri ang basuri ayon sa kung paano ang pagtapon ng basura sa lugar ng tinitirhan.



このマークも、さがしてみよう！  
Hanapin ang markang ito!

## 4

わたしのごみの出し方 だ かた / Kung paano ako magtapon ng basura

※ どの言語で書いてもいいです / Isulat kahit sa anong wika

いつ／Kailan	どこ／Saan
月 げつようび	
火 かようび	
水 すいようび	
木 もくようび	
金 きんようび	
土 どようび	
日 にちようび	



4

わたしのごみの出し方 だ かた / Kung paano ako magtapon ng basura

※ どの言語で書いてもいいです / Isulat kahit sa anong wika

いつ／Kailan	どこ／Saan



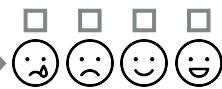
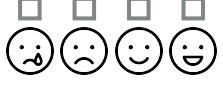
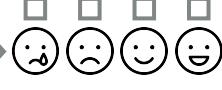
# ふりかえりシート

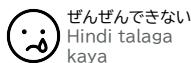
Sheet para sa pagsulat nang mga  
natandaan sa napag-usapan

1

5

チェックしましよう / I-tsek natin

できますか? Magagawa mo ba?	クラスのまえ Sa harap ng klase	クラスのあと Sa likod ng klase
<p>① 自分が住んでいるところで、いつ、どこに、どうやってごみを出したらいいかわかる。</p> <p>Alam kung paano, kailan, at saan itatapon ang basura sa lugar ng tinitirhan.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>   	
<p>② ごみを見て、正しく分別することができる。</p> <p>Sa pagtingin sa basura ay maiuuri ng tama.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>   	



ぜんぜんできない  
Hindi talaga kaya



あまりできない  
Hindi masyadong kaya



できる  
Kayang gawin



よくできる  
Maayos na magagawa

6

・今日見つけた、おぼえたい言葉や文を書きましょう 

Isulat ang mga natagpuan ngayon o nais na matandaang salita o pangungusap.

・今日のクラスはどうでしたか？ ※母語で書くことをおすすめします。

Kumusta naman po ang klase ngayon? ※Inirerekomenda ang pagsusulat sa sariling wika.



ぼう  
防  
さい  
災  
1

## Boosai 1

Paghahanda para sa kalamidad 1



あなたはどうですか？／Kumusta naman po kayo?

自分が住んでいるところで、今までどんな災害が起きたか知っていますか？  
どんな災害のときに、どこに避難したらいいか知っていますか？

Alam mo ba kung meron at anong kalamidad ang nangyari sa iyong tinitirahan?  
Alam mo ba kung saan lilikas sakali na magkaroon ng anumang kalamidad?



2

はな  
話しましょう ／ Sabihin natin

あなたの国やふるさとで、今までどんな災害が起きたことがありますか。

Anong kalamidad ang naganap sa iyong bansa o kinalakihang lugar?



絵をかいたり、写真や  
ビデオを準備してもいいです。

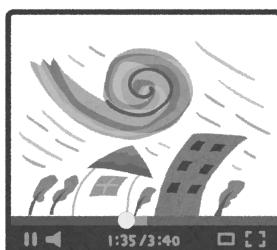
Kahit magdrawing,  
o kaya ay maghanda ng  
letrato o kaya video.

3

みてみましょう ／ Panoorin natin

自分が住んでいるところで、どんな災害が起きるのか、起きるとどうなるのか、知りましょう。

Alamin kung anong kalamidad ang posibleng mangyari sa iyong lugar at kung  
ano ang maaaring kahihinatnan nito.



## 4

### かくにん 確認しましょう / Check natin

1

じぶん す  
自分が住んでいるところで、  
ざいがい お し  
どんな災害が起きるか知る  
ために、いつしょにハザード  
マップを確認しましょう。

I-check ang hazzard map para malaman kung anong kalamidad ang posibleng mangyari sa tinitirhang lugar.



2

じぶん いえ ちく な  
自分の家がある「地区」の名  
まえ ひなん ばしょ かくにん  
前と避難する場所を確認し  
ましょう。

I-check ang 'District' Name at Evacuation site malapit sa iyong bahay.



3

じぶん す  
自分でいっしょに住んでい  
かぞく ひなん  
る家族はいつ避難すればい  
いのか、確認しましょう。

I-check kung kailan ang mainam na timing ng paglikas mo at ng iyong kapamilya.



レベル 5		緊急安全確保	
レベル 4		避難指示	
レベル 3		高齢者等避難	
レベル 2		大雨・洪水・高潮注意報 (気象庁)	
レベル 1		早期注意情報 (気象庁)	

「防災情報のページ」(内閣府) [https://www.bousai.go.jp/oukyu/hinanjouhou/r3\\_hinanjouhou\\_guideline/](https://www.bousai.go.jp/oukyu/hinanjouhou/r3_hinanjouhou_guideline/)を加工して作成

## 5

### つくりましょう / Gumawa tayo

「防災カード」を作つてみましょう。

Gumawa tayo ng "Disaster Preparedness Card".

こま  
困っています。  
たす  
助けてください。

おもて / Front

※れい / Hal.

・名前 / Pangalan

- ・わかる言語 / Alam na Wika
- ・避難するところ / Lugar kung saan mage-evacuate
- ・食べられないもの(アレルギー・宗教)  
Pagkain na hindi pwedeng kainin  
(dahil sa allergy o religious belief)
- ・緊急連絡先 / Emergency Contact Number
- ・その他(例: 持病) /  
Iba pa (Hal. chronic disease o malalang sakit)

うら / Back

※れい / Hal.

# ふりかえりシート

Sheet para sa pagsulat nang mga natandaan sa napag-usapan

1

6

チェックしましよう / I-tsek natin

できますか? Magagawa mo ba?	クラスのまえ Sa harap ng klase	クラスのあと Sa likod ng klase
<p>① 自分が住んでいるところで、どんな災害が起きるか知っている。</p> <p>Alam ko kung anong kalamidad ang posibleng mangyari sa tinitirhan ko.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 
<p>② どんな災害のとき、どこに逃げたらいいか知っている。</p> <p>Alam ko kung saan lilikas sa oras na may mangyaring kalamidad.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 

ぜんぜんできない  
Hindi talaga kaya

あまりできない  
Hindi masyadong kaya

できる  
Kayang gawin

よくできる  
Maayos na magagawa

7

・今日見つけた、おぼえたい言葉や文を書きましょう

Isulat ang mga natagpuan ngayon o nais na matandaang salita o pangungusap.

・今日のクラスはどうでしたか? ※母語で書くことをおすすめします。

Kumusta naman po ang klase ngayon? ※Inirerekomenda ang pagsusulat sa sariling wika.



# ぼう 防 災 2

## Boosai 2

Paghahanda para sa kalamidad 2



あなたはどうですか？／Kumusta naman po kayo?

自分が住んでいるところで、どんな災害が起きたか知っていますか？

大きな災害で、水や電気やガスが止まってしまったら、どうしますか？

Alam mo ba kung anong uri ng sakuna ang nangyari sa tinitirhan mong lugar?  
Kapag may sakuna, ano ang gagawin mo kung tumigil ang tubig, kuryente, at gas?



## 2

### はな 話しましょう / Sabihin natin

あなたの国やふるさとで、今までどんな災害が起きたことがありますか。

災害で水や電気やガスが止まると、何ができなくなると思いますか。

Anong uri ng mga sakuna ang nangyari na sa iyong bansa o bayan?  
Kapag may sakuna, sa palagay mo ay ano ang mga hindi magagawa kapag tumigil ang tubig, kuryente, at gas?



絵をかいたり、写真や  
ビデオを準備してもいいです。

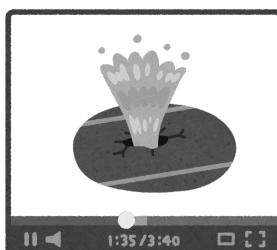
Kahit magdrawing,  
o kaya ay maghanda ng  
letrato o kaya video.

## 3

### み 見てみましょう / Panoorin natin

大きな災害が起きると、何ができなくなるか知りましょう。

Alamin kung ano ang mga hindi dapat gawin kapag may malaking sakuna.



## 4

### 災害時に役立つものを考えてみましょう

Pag-isipan kung ano ang mga maaaring maging kapaki-pakinabang kapag may sakuna

いろいろな防災グッズを見たり、調べたりしてみましょう。

Alamin at tumingin ng iba't-ibang mga produkto para sa pag-iwas sa kalamidad.



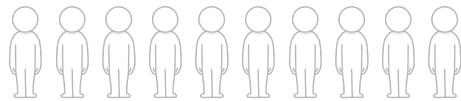
どうやって使う?  
Saan ito dapat gamitin?

いつ使う?  
Kailan ito dapat gamitin?



わたしと家族の「ないとぜつたい困るものリスト！」

**"Listahan ng mga bagay na kapag wala ay maliligalig  
ako at ang aking pamilya."**



ひじょうもちだしぶくろ  
非常持出袋

Pang-emerhensiya bag



背負っても大丈夫な重さにしよう！  
だいじょうぶなおもてにしよう！

Ang bigat ay 'yung  
madadala lang!

- 水 / tubig
- 携帯食 / portable na mga pagkain
- 薬 / gamot
- 貴重品 / mga mahalagang bagay
- 現金 / pera
- LED ライト / LED light
- モバイルバッテリー / mobile battery

- 服・下着 / damit/panloob
- ごみ袋 / lalagyan ng basura
- タオル / tuwalya
- 歯ブラシ / sipilyo
- 除菌ティッシュ / sanitizing tissue
- ライター・マッチ / lighter/posporo
- 電池 / bateria
- スリップ / tsinelas
- カイロ / cairo (umiinit na pandikit sa likod o panglagay sa bulsa)
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

- 生理用品 / pang-regla
- スキンケア用品 / gamit sa pangangalaga sa balat
- 入れ歯洗浄剤 / panglinis ng pustiso
- 老眼鏡 / reading glasses
- 杖 / tungkod
- おかし / snacks
- 粉ミルク / gatas na pulbos
- おむつ / diaper
- めがね / salamin sa mata
- コンタクトレンズ / contact lens
- ペット用シーツ / pet toilet sheet
- ペットフード / pet food

びちくひん / stockpile



- 水 / tubig
- 食べもの / pagkain
  - かれい) 缶詰、フリーズドライ食品、インスタントラーメン…
  - Halimbawa: de lata, naka-freeze dry na mga pagkain, instant ramen…
  - ※火を使わずに食べられるもの
  - Mga bagay na maaaring makain na hindi gagamit ng apoy.
- カセットコンロ&ボンベ / stove/silindro
- ラップ / pambalot
- 紙皿・はし / papel na plato/chopsticks

- 薬 / gamot
- LED ライト / LED light
- ごみ袋 / lalagyan ng basura
- 新聞紙 / diyaryo
- 軍手 / guwantes
- 布製ガムテープ / parang tela na duct tape
- トイレットペーパー / toilet paper
- ティッシュ / tissue
- ウェットティッシュ / wet tissue
- 電池 / bateria
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

さいてい  
最低でも 3日分、  
できれば1週間分用意しよう！  
Maghanda ng hindi  
bababa sa 3 araw, kung  
maaari ay para sa 1  
linggo !



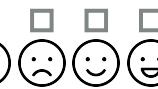
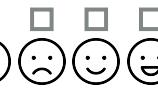
# ふりかえりシート

Sheet para sa pagsulat nang mga natandaan sa napag-usapan

1

6

チェックしましよう / I-tsek natin

できますか？ Magagawa mo ba?	クラスのまえ Sa harap ng klase	クラスのあと Sa likod ng klase
<p>① 自分が住んでいるところで、どんな災害が起きるか し 知っている。</p> <p>Alam ko kung anong kalamidad ang posibleng mangyari sa tinitirhan ko.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>   	
<p>② 災害に備えて、準備したほうがいいものを知っている。</p> <p>Alam kung ano ang mga dapat ihanda para sa isang sakuna.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>   	

 ぜんぜんできない  
Hindi talaga kaya

 あまりできない  
Hindi masyadong kaya

 できる  
Kayang gawin

 よくできる  
Maayos na magagawa

7

・今日見つけた、おぼえたい言葉や文を書きましょう 

Isulat ang mga natagpuan ngayon o nais na matandaang salita o pangungusap.

・今日のクラスはどうでしたか？ ※母語で書くことをおすすめします。

Kumusta naman po ang klase ngayon? ※Inirerekomenda ang pagsusulat sa sariling wika.



# じ 地 震

## Jishin

Lindol



あなたはどうですか？／Kumusta naman po kayo?

じしんにあつたけいけんはありますか？

おおきなじしんが起きたとき、どのように自分の体を守ればいいか知っていますか？

Nakaranas ka na ba ng lindol? Alam mo ba kung paano protektahan ang iyong sarili kapag nagkaroon ng isang malakas na lindol?



2

はな  
話しましょう ／ Sabihin natin

じしん けいけん  
地震にあった経験はありますか。

おお じしん お  
大きな地震が起きたとき、どのように自分の体を守ればいいか知っていますか。

Nakaranas ka na ba ng lindol? Alam mo ba kung paano protektahan ang iyong sarili kapag nagkaroon ng isang malakas na lindol?



3

み  
見てみましょう たいけん  
体験してみましょう ／ Tingnan natin / Maranasan natin

おお じしん お  
大きな地震が起きるとどうなるのか知りましょう。

Alamin kung ano ang mangyayari kapag nagkaroon ng isang malakas na lindol.

絵をかいたり、写真や  
ビデオを準備してもいいです。

Kahit magdrawing,  
o kaya ay maghanda ng  
letrato o kaya video.



## 4

### やってみましょう／Gawin natin

いっしょに「Shake Out訓練」をしてみましょう。

Gawin nating sabay-sabay ang "Shake Out na Pagsasanay".

※「Shake Out(シェイクアウト)訓練」とは:2008年に米国カリフォルニア州で生まれた一斉防災訓練のことです。

Ang "Shake Out na Pagsasanay" ay: isang [Pagsasanay para sa Pag-iwas sa Kalamidad] na nagsimula sa California, USA noong 2008.

提供：効果的な防災訓練と防災啓発提唱会議



## 5

### 確認しましょう／Check natin

1. 自分が住んでいるところのハザードマップを、いっしょに確認しましょう。

Sama-sama nating alamin ang "hazard map" ng lugar na iyong tinitirhan.



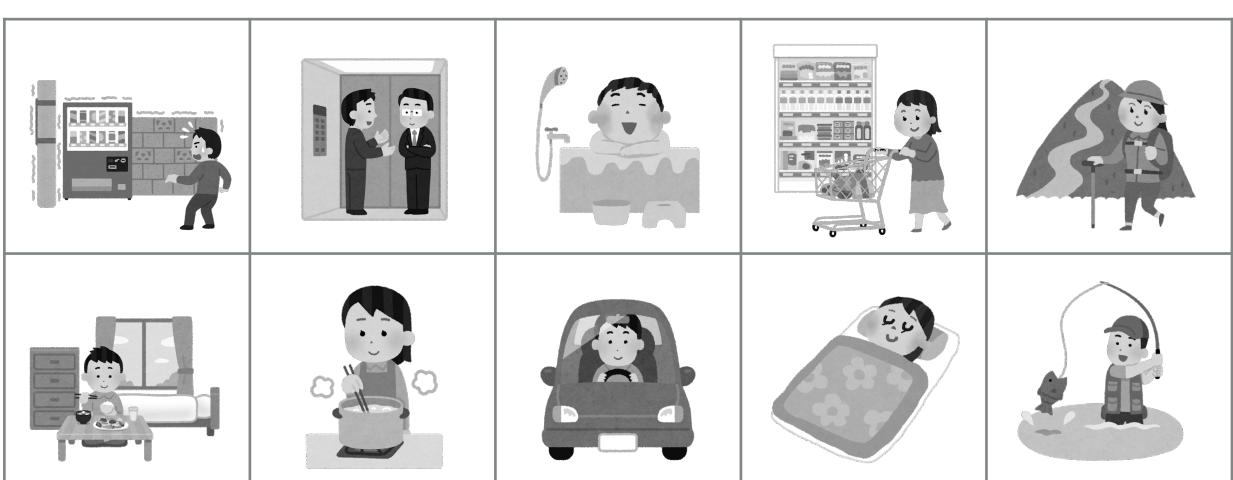
2. 自分の家がある「地区」の名前と避難する場所を確認しましょう。

I-check ang 'District' Name at Evacuation site malapit sa iyong bayan.



3. こんな状況で地震が起きたらどうしますか？いっしょに考えてみましょう。

Ano ang iyong gagawin kung may dumating na lindol sa sitwasyong ito?  
Sabay nating pag-isipan.



# ふりかえりシート

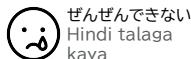
Sheet para sa pagsulat nang mga natandaan sa napag-usapan

1

6

チェックしましよう / I-tsek natin

できますか？ Magagawa mo ba?	クラスのまえ Sa harap ng klase	クラスのあと Sa likod ng klase
<p>① 自分が住んでいるところで、どのくらい大きい地震が起きる可能性があるか知っている。</p> <p>Alam kung gaano kalakas ang maaaring mangyari sa lugar nang tinitirhan.</p>	  	
<p>② 地震が起きたとき、どうやって自分の体を守ればいいか知っている。</p> <p>Alam kung paano protektahan ang sarili kapag may lindol.</p>	  	
<p>③ 地震が起きたあと、どこに避難したらいいか知っている。</p> <p>Alam kung saan dapat lumikas kapag nasalanta ng lindol.</p>	  	



ぜんぜんできない  
Hindi talaga kaya



あまりできない  
Hindi masyadong kaya



できる  
Kayang gawin



よくできる  
Maayos na magagawa

7

・今日見つけた、おぼえたい言葉や文を書きましょう

Isulat ang mga natagpuan ngayon o nais na matandaang salita o pangungusap.

・今日のクラスはどうでしたか？ ※母語で書くことをおすすめします。

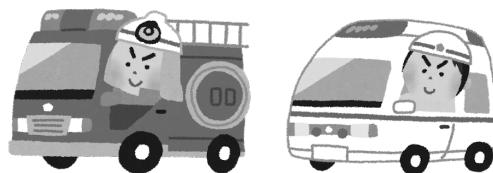
Kumusta naman po ang klase ngayon? ※Inirerekomenda ang pagsusulat sa sariling wika.



# 119 番

## 119ban

#119



あなたはどうですか？／Kumusta naman po kayo?

きゅうきゅうしゃ しょうぼうしゃ よ  
救急車や消防車を呼んだことがありますか？ きゅうきゅうしゃ しょうぼうしゃ よ  
救急車、消防車、パトカーを呼ぶためには何番  
でんわ に電話すればいいか知っていますか？

Naka-experience ka na ba tumawag sa ambulasya o bumbero?  
Alam mo ba ang numero ng telefono para tumawag ng ambulansya,  
bumbero, o pulis (police car)?



2

はな  
話しましよう / Sabihin natin

きゅうきゅうしゃ ショウボウしゃ よ  
救急車や消防車を呼んだことがありますか。

きゅうきゅうしゃ ショウボウしゃ よ  
救急車、消防車、パトカーを呼ぶためには何番に電話すればいいか知っていますか。

Naka-experience ka na ba tumawag sa ambulasya o bumbero?

Alam mo ba ang numero ng telepono para tumawag ng ambulansya, bumbero, o pulis (police car)?



絵をかいたり、写真や  
ビデオを準備してもいいです。

Kahit magdrawing,  
o kaya ay maghanda ng  
letrato o kaya video.

119?



110?

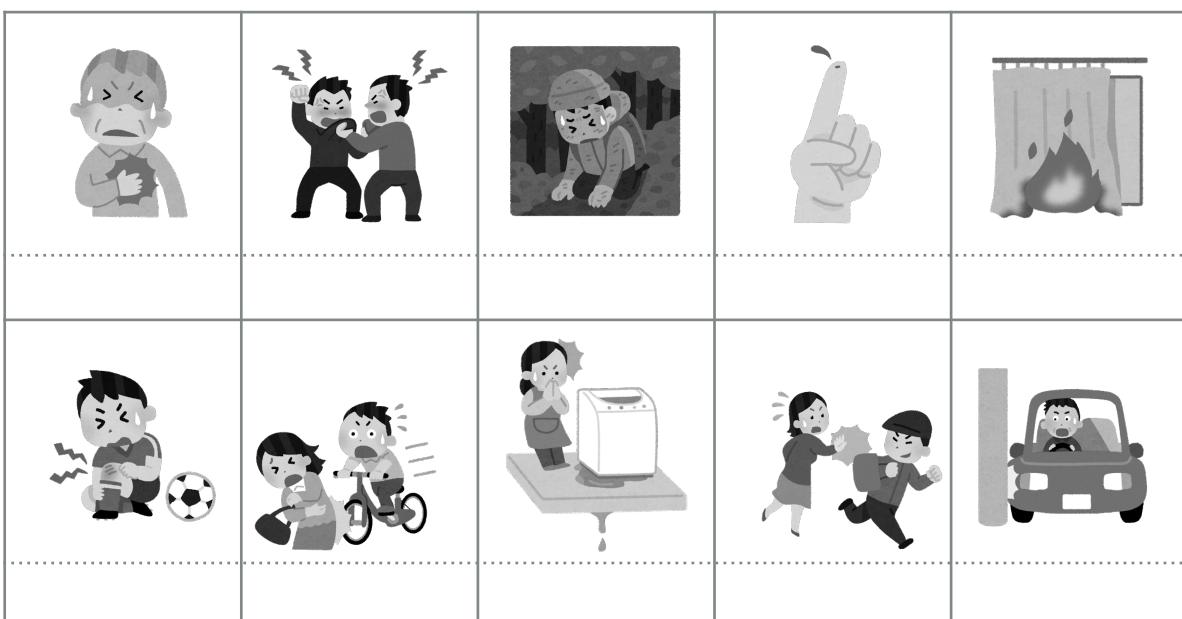


3

かんが  
いっしょに考えましょう / Pag-isipan natin ng sabay

どんなときに119番に電話するといいと思しますか。

Sa tingin mo, anong mga sitwasyon ka dapat tumawag sa 119?



## 4

### し 知っていると便利なこと べんり / Helpful Tips na dapat malaman

a) 岐阜県では外国語で119番ができます。

Sa Gifu Prefecture, pwede tawagan ang 119 sa ibang wiwa.



\* \*語、お願ひします。  
\*\*go onegaishimasu.

Maaari po ba sa (Wika).



b) 役に立つ表現 たのうげん / Kapaki-pakinabang na ekspresyon

電話、お願ひします！  
Denwa, onegaishimasu!

救急車、呼んでください！  
Kyuukyuuusha, yondekudasai!

火事です！逃げてください！  
Kajidesu! Nigetekudasai!

## 5

### やってみましょう / Gawin natin



2

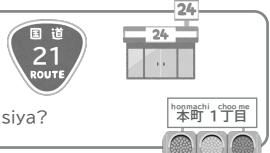
119番です。火事ですか？ 救急ですか？

119ban desu. Kaji desuka? Kyuukyuu desuka?  
119. Ikaw ba ay nasa emerhensiyang sunog o emerhensiyang medikal?

3

場所はどこですか？

Basho wa doko desuka?  
Saan ang lokasyon ng emerhensiya?



4

けがですか？ 病気ですか？

Kega desuka? Byooki desuka?  
Sugat po ba? Sakit po ba?

5

反応はありますか？

Han-noo wa arimasuka?  
May ulirat ba siya?

6

呼吸はありますか？

Kokyuu wa arimasuka?  
Humihinga ba siya?

7

あなたの名前を教えてください。

Anata no namae o oshietekudasai.  
Ano ang pangalan mo?

8

救急車の音が聞こえたら手をふってください。

Kyuukyuuusya no oto ga kikoetara te o futtekudasai.  
Kapag narinig mo na ang tunog ng ambulansya,  
ikaway mo ang iyong kamay.

れい / Hal

救急です。

Kyuukyuu desu.  
Emerhensiyang medikal.

本町1丁目の交差点です。

Honmachi icchoome no koosaten desu.  
Sa intersection ng Honmachi Icchome.

病気です。

Byooki desu.  
Sakit po.

はい、あります。

Hai, arimasu.  
Oo, meron.

はい、あります。

Hai, arimasu.  
Oo, humihinga.

おのマリアです。

Ono Maria desu.  
Ako si Ono Maria.

あなた / Ang sagot mo

1  
119



2

3

4

5

6

7

# ふりかえりシート

Sheet para sa pagsulat nang mga  
natandaan sa napag-usapan

1

6

チェックしましよう / I-tsek natin

できますか？ Magagawa mo ba?	クラスのまえ Sa harap ng klase	クラスのあと Sa likod ng klase
<p>① 救急車や消防車を呼ぶ番号を知っている。 Alam mo ang numero ng ambulansya o bumbero.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>    	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>    
<p>② 救急車や消防車を呼ぶとき、説明しなければならないことがわかる。 Kapag tumatawag ng ambulansya o bumbero, alam mo na kailangan mong magpaliwanag.</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>    	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>    

 ぜんぜんできない  
Hindi talaga kaya

 あまりできない  
Hindi masyadong kaya

 できる  
Kayang gawin

 よくできる  
Maayos na magagawa

7

・今日見つけた、おぼえたい言葉や文を書きましょう 

Isulat ang mga natagpuan ngayon o nais na matandaang salita o pangungusap.

・今日のクラスはどうでしたか？ ※母語で書くことをおすすめします。

Kumusta naman po ang klase ngayon? ※Inirerekomenda ang pagsusulat sa sariling wika.



110 番

## 110ban

#110



あなたはどうですか？／Kumusta naman po kayo?

けいさつ よ けいさつ はな  
警察を呼んだり、警察の人と話したことがありますか？

Nagawa mo na bang tumawag o makipag-usap sa police?



2

はな  
話しましよう / Sabihin natin

警察を呼んだり、警察の人と話したことがありますか。

Nagawa mo na bang tumawag o makipag-usap sa police?



絵をかいたり、写真や  
ビデオを準備してもいいです。

Kahit magdrawing,  
o kaya ay maghanda ng  
letrato o kaya video.

119?



110?



3

かんが  
いっしょに考えましょう / Pag-isipan natin ng sabay

どんなときに110番に電話するといいと思しますか。

Sa tingin mo, anong mga sitwasyon ka dapat tumawag sa 110?



## 4

### し 知っていると便利なこと べんり / Helpful Tips na dapat malaman

a) 岐阜県では外国語で110番ができます。

Sa Gifu Prefecture, pwede tawagan ang 110 sa ibang wika.



\* \*語、お願ひします。  
\*\*go onegaishimasu.

Maaari po ba sa (Wika).

b) 役に立つ表現 たのうげん / Kapaki-pakinabang na ekspresyon



## 5

### やってみましょう / Gawin natin



110番です。事件ですか？事故ですか？

110ban desu. Jiken desuka? Jiko desuka?  
Ito ang 110. May pangayari ba? May aksidente ba?

れい / Hal

事故です。

Jiko desu.  
May aksidente.

どうしましたか？

Dooshimashitaka?  
Anong nangyari?

ひととぶつかりました。私は自転車に乗っていました。

Hito to butsukarimashita. Watashi wa jitensha ni jitte imashita.  
Naka bangga ako ng tao. Nakasakay ako sa bisikleta.

いつですか？

Itsu desuka?  
Kailan ito nangyari?

この電話の5分前です。

Kono denwa no go-fun mae desu.  
5 minutos bago ako tumawag sa inyo.

場所はどこですか？

Basho wa doko desuka?  
Saan ang lokasyon ng emerhensiya?



本町1丁目の交差点です。

Honmachi icchoome no koosaten desu.  
Sa intersection ng Honmachi Icchome.

けがをしている人はいますか？

Kega o shiteiru hito wa imasuka?  
May nasugatan ba na tao?

いません。

Imasen.  
Wala.

お名前と連絡先を教えてください。

Onamae to renrakusaki o oshietekudasai.  
Sabihin mo sa akin ang iyong pangalan at contact number.

おのマリアです。連絡先は  
090-1234-5678です。

Ono Maria desu. Renrakusaki wa  
090-1234-5678 desu.

Ako si Ono, Maria. Ang contact  
number ko ay 090-1234-5678.

あなた / Ang sagot mo

1 110



2

3

4

5

6

7

# ふりかえりシート

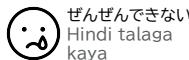
Sheet para sa pagsulat nang mga  
natandaan sa napag-usapan

1

6

チェックしましよう / I-tsek natin

できますか？ Magagawa mo ba?	クラスのまえ Sa harap ng klase	クラスのあと Sa likod ng klase
<p>どんな時にどうやって警察に通報したらいいかわかる。 Alamin kung kailan at paano tumawag ng pulis.</p>	<p>□  □  □  □ </p>	<p>□  □  □  □ </p>



ぜんぜんできない  
Hindi talaga kaya



あまりできない  
Hindi masyadong kaya



できる  
Kayang gawin



よくできる  
Maayos na magagawa

7

・今日見つけた、おぼえたい言葉や文を書きましょう 

Isulat ang mga natagpuan ngayon o nais na matandaang salita o pangungusap.

・今日のクラスはどうでしたか？ ※母語で書くことをおすすめします。

Kumusta naman po ang klase ngayon? ※Inirerekomenda ang pagsusulat sa sariling wika.



SUSTAINABLE  
DEVELOPMENT  
GOALS



Agency for Cultural Affairs, Government of Japan

「令和4年度地域日本語教育の総合的な体制づくり推進事業」活用